

Министерство просвещения Российской Федерации
ФГБОУ ВО "Дагестанский государственный педагогический
университет им. Р.Гамзатова"

Кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания


УТВЕРЖДАЮ
Начальник УМУ
Тадриев Р.Д.
«*04*» *июня* 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.08 МОДУЛЬ Предметно-методический модуль "Профиль 2"
Б1.О.08.09 СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профили)	Иностранный язык (английский)" и "Иностранный язык (французский)"
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения	очная, заочная
Год приема	2026

Форма обуче ния	Семес тр	Трудоемко сть	Виды учебной работы					
			Лекц ии	Прак т. занят ия	Лабор . занят ия	Промежуточ ный контроль	СР С	Форма аттестац ии
очная	8	72	12	20			40	зачет
заочна я	8	72	2	4		3	63	зачет

Махачкала, 2026

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целью освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» являются формирование системы теоретических и практических знаний в области стилистики французского языка. **Задачи дисциплины:** раскрыть содержание базовых понятий и терминов стилистики как науки во взаимосвязи с другими лингвистическими науками; ознакомить с особенностями функциональных стилей и экспрессивных средств французского языка; сформировать навыки стилистического анализа текста.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
ОПК-8	Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области. ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-

		педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса.
ПК-10	Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ПК-10.1. Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач ПК-10.2. Выделяет функциональные разновидности изучаемого языка и использует их в различных ситуациях общения, в том числе профессионального

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» относится к **обязательной части** и Модулю Предметно-методический модуль "Профиль 2" учебного плана (основной профессиональной образовательной программы) подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

Дисциплина Б1.О.08.09 «Стилистика второго иностранного языка» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи».

Компетенции сформированные в процессе изучения дисциплины необходимы для освоения содержания дисциплин «Практика устной и письменной речи», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», выполнения заданий (учебной, производственной практик, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы).

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4, ОПК-8, ПК-11

В результате изучения модуля обучающиеся должны:

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	– виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; – основные понятия теории и практики устной и письменной речи; – основы русского языка как культурной ценности, как основания духовного единства России и ценностного основания российской государственности; – основные категории и понятия в области системы русского и иностранного языка; – суть содержания понятий «деловая коммуникация», «деловой этикет», «вербальные и невербальные средства делового общения», «социокультурный контекст делового общения»; – языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; – об информационно-коммуникативных технологиях, используемых в деловой коммуникации; – суть понятия «жанр письменной коммуникации» и типы жанров	– грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; – использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; – пользоваться русским языком как средством общения, как социокультурной ценностью русского государства; – выбирать на русском (других государственных языках) и иностранном языках необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения; – демонстрировать этически корректное поведение на русском и иностранном языках при взаимодействии с работодателем, написании предложений о сотрудничестве с потенциальными партнерами, выступлении с презентациями (информативного	– нормами русского литературного языка; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; – навыками использования русского языка как средства общения и способа транслирования ценностного и патриотического отношения к своему государству; – способностью выбирать на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; – навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках; – навыками ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем,

	письменной коммуникации в деловой коммуникации; – суть содержания понятий «устная деловая коммуникация», «письменная деловая коммуникация», «статусные и ролевые предписания», «социокультурный портрет бизнеспартнера», «вербальная коммуникация», «невербальная коммуникация», «официальная /неофициальная ситуация общения», «жанр устной коммуникации»; – суть содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода»; социокультурные особенности и правила ведения межкультурного диалога для решения задач профессионального взаимодействия; – основы риторики и ораторского искусства; – основы русского языка как источника и средства формирования у гражданина России этнокультурных	характера), сопряженных со сферой подготовки в бакалавриате; – использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач; – использовать информационно-коммуникационные технологии при переводе текстовой информации в визуально-схематическую, а визуально-схематическую – в вербальную информацию; – использовать основные мультимедийные средства при подготовке предложений и презентаций в областях, сопряженных с образовательной программой; – вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском (других государственных языках) и иностранных языках;	социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках;
--	--	---	--

	ориентаций, как средства привития гражданско-патриотических устремлений личности; – основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; – правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности	– коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые телефонные разговоры на русском и иностранном языках; – устно представить предложения /плана/ программы на русском (других государственных языках) и иностранном (ных) языках, сообщая необходимую информацию, выражая мысли точно и четко; – налаживать диалогическое общение с сокурсниками, преподавателями, потенциальными работодателями (внимательно и активно слушая других, задавая при необходимости уточняющие вопросы, рассуждая о чем-либо, не провоцируя «защитную реакцию» у других, сдержанно выражая свои мысли и чувства, выражаясь точно и ясно, используя ясный и непротиворечивый язык жестов); – выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих	
--	--	---	--

		трудностей и способов их снятия; – правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях); – создавать двуязычный словарь для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; – выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский; – редактировать письменный перевод смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки; аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи	
ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	– критерии и принципы отбора содержания образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов;	– использовать современные, научно обоснованные и наиболее адекватные приёмы и средства обучения и воспитания и учётом индивидуальных	– навыками использования современных образовательных технологий при реализации образовательных программ по учебному

	– учебные планы и учебные программы, их виды, способы построения и их структуру; – основные формы организации урока; – содержание преподаваемого учебного предмета, особенности и методику его преподавания; – содержание учебного предмета (учебных предметов); – принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины; преподаваемый предмет и специальные подходы к обучению; программы и учебники по учебной дисциплине	- особенностей обучающихся; – применять принципы и методы разработки рабочей программы учебной дисциплины на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; – использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой	- предмету в соответствии требованиями государственного стандарта; – навыками разработки и реализации программы учебной дисциплины в рамках основной общеобразовательной программы основного общего образования; – навыками корректировки рабочей программы учебной дисциплины для различных категорий обучающихся и реализации учебного процесса в соответствии с основной общеобразовательной программой основного общего образования; – навыками составления календарного плана учебного процесса по предмету и осуществления обучения по готовой рабочей программе
ПК-10	– теоретические основы и общие принципы научного исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области преподаваемой	– с научных позиций обобщать педагогический опыт и теоретические знания, определять задачи исследования и методы их решения в соответствии с целями профессиональной деятельности; – применять полученные в исследовании результаты в собственной педагогической деятельности,	– методами получения и обработки научной информации, принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности; – навыками использования систематизированных теоретических и практических знаний в образовательной деятельности;

	дисциплины; – сущность проектной и исследовательской деятельности; – особенности научно-исследовательской деятельности в области образования; – функции педагогических исследований в системе образования; современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных исследовательских данных	работе образовательной организации, в дальнейшей научной работе; – формировать и обосновывать личную позицию в процессе решения исследовательских задач; – использовать современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; – организовать мини исследования; диагностировать уровень обучаемости учащихся, затруднений, возникающих в процессе обучения.	– способами совершенствования теоретических и практических знаний посредством использования возможностей информационной среды образовательного учреждения; – технологиями раскрытия интеллектуального потенциала личности; – профессиональной компетентностью в процессе использования современных методов научного исследования; методами и технологиями обработки результатов научных исследований
--	---	---	--

4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).
Дисциплина изучается в 8 семестре.

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	72	72
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	12	12
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	20	20
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую		

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	40	40
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)		
Вид промежуточного контроля:	зачёт	зачёт

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№1
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	72	72
1. Контактная работа:		
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2	2
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	4	4
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	63	63
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)	3	3
Вид промежуточного контроля:	зачёт	зачёт

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения	19	4	5		10

	современной стилистики.					
2	Понятие нормы и её виды.	19	4	5		10
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.	17	2	5		10
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.	17	2	5		10
	Итого	72	12	20		40

Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.		2			16
2	Понятие нормы и её виды.			2		16
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.			2		16
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.					15
	ЗАЧЕТ 3					
	Итого	72	2	4		63

5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

1. Нормы и ее виды

Introduction. Formation de la stylistique en tant que discipline linguistique. 2. Définition de la notion du style. 3. Stylistique linguistique, son objet. Rôle de Ch. Bally dans la formation des notions générales de la stylistique linguistique.

2. *Стилистическое значение*

Stylistique littéraire, son objet. 5. Liens de la stylistique avec d'autres domaines scientifiques. Place de la stylistique parmi les disciplines linguistiques.

3. *Варианты и синонимия*

Caractéristiques générales. 2. Communication officielle. 3. Indices typographiques. 4. Genres des documents officiels. 5. Traits lexicaux et syntaxiques. 6. Microstyle juridique.

4. *Дифференциация языка*

Stylistique littéraire, son objet. 5. Liens de la stylistique avec d'autres domaines scientifiques. Place de la stylistique parmi les disciplines linguistiques.

5. *Стили письменной речи.*

Caractéristiques générales. 2. Communication officielle. 3. Indices typographiques. 4. Genres des documents officiels. 5. Traits lexicaux et syntaxiques. 6. Microstyle juridique.

6. *Тропы и стилистические средства.*

Caractéristiques générales de la presse. Traits spécifiques du discours médiatique. Indices typographiques et genres médiatiques. Communication médiatique, ses traits spécifiques. Caractéristiques linguistiques et culturelles du style de la presse.

7. *Риторические фигуры.*

Loral et l'écrit, loral spontané et loral surveillé, les traits de l'oralité. Typologie de discours oraux : l'écrit lu, l'oral fabriqué, l'oral des médias et l'oral spontané. Spécificité de l'oral spontané au niveau de la syntaxe.

8. *Комплексный анализ художественного текста*

Spécificité des productions littéraires. Typographie des documents littéraires. Fonction poétique et fonction métalinguistique. Communication littéraire. Notion d'idiolecte stylistique. Types d'information textuelle.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1	Нормы и ее виды	Написание реферата
2	Стилистическое значение	Эссе, презентация
3	Варианты и синонимия	Доклад
4	Дифференциация языка	Сообщение по теме
5	Стили письменной речи	Тестовые задания
6	Тропы и стилистические средства.	Написание реферата
7	Риторические фигуры.	Эссе, презентация
8	Комплексный анализ художественного текста	Доклад

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ОПК-8- Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1	История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.	Доклад	УК-4; ОПК-8; ПК-10
2	Понятие нормы и её виды.	Сообщение по теме	УК-4; ОПК-8; ПК-10
3	Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.	Устный опрос	УК-4; ОПК-8; ПК-10
4	Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.	Тестовые задания в устной или письменной формах	УК-4; ОПК-8; ПК-10

7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

1. Очно. Семестр – 8; форма аттестации – зачет.

Шкала оценивания

4-балльная шкала (уровень)	Отлично (повышенный уровень)	Хорошо (базовый уровень)	Удовлетворительно (пороговый уровень)	Неудовлетворительно (уровень не сформирован)
----------------------------	------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	--

освоения)				
100- балльная шкала	85-100	70-84	51-69	0-50

2. Примерный перечень вопросов к экзамену, зачету (при наличии)

Примерные темы для подготовки к зачету:

1. Objet d'etude de la stylistique.
2. Les styles fonctionnels.
3. Style administratif.
4. Style scientifique.
5. Style publiciste.
6. Le style parle.
7. Style des belles-lettres.
8. Les valeurs stylistiques des faits de langue.
9. Les connotations du lexique.
10. Aspect stylistique des faits de grammaire. Syntaxe expressive.
11. Aspect stylistique des faits morphologiques.
12. Figures de ressemblance: la comparaison, la metaphore, la personnification, l'allegorie, la prosopopee.
13. Figures du voisinage: la metonymie, la synecdoque, l'antonomase, la periphrase, l'euphemisme, le pleonasme, la syllepse.
14. Figures de l'ordre des mots: l'inversion, le chiasme, la symetrie, le parallelisme, le palindrome.
15. Figures de construction: l'anticipation, la reprise, l'anacoluthie, la parenthese, l'enumeration, l'hypallage, l'ellipse, le zeugme, l'apposition, l'epithete d'ornement.
16. Figures du lexique: les repetitions (l'anaphore, l'epiphore, l'anadiplose, l'epanadiplose), les gradations, l'antithese, l'oxymore, la polysemie, l'homonymie, le neologisme, l'archaisme, les sonorites.
17. Figures du contenu semantique: la litote, l'hyperbole, la tautologie, la lapalissade.
18. Figures de l'organisation du discours: la reticence, la suspension, la digression, l'hypotypose.

Практическое задание предполагает анализ текста, принадлежащего тому или иному стилю. Примерные вопросы к тексту

1. Le texte, quel genre represente-t-il?
2. Par l'emploi de quels faits linguistiques l'exactitude de l'enonce est-elle atteinte?
3. La quantite de termes est-elle grande?
4. Y a-t-il des formules speciales?
5. Quelles constructions syntaxiques predominant? Quelles valeurs modales s'ajoutent aux valeurs grammaticales des temps?
6. Quels faits morphologiques ont une valeur generalisante?
7. Le contenu emotionnel, est-il present? Relevez le lexique appreciatif, expliquez son role dans le texte.

8. Quelle est la structure du texte?
9. Quelle est sa composition?

Тест по теме (модулю) дисциплины)

1..Quelle est la définition courte et en même la plus complète de l'objet de la stylistique?

- 1.a) la stylistique étudie les tropes; b) la stylistique étudie les styles fonctionnels; c) la stylistique étudie le choix.

2.Lequel des niveaux énumérés est le plus riche en variantes stylistiques?

- a) le niveau phonétique; b) le niveau morphologique; c) le niveau syntaxique.

3.Le choix des moyens linguistiques par le sujet parlant dépend: a) du niveau culturel du sujet parlant; b) de l'origine sociale du sujet parlant; c) des rapports qui existent entre le sujet parlant et son interlocuteur.

4.La problématique de la stylistique peut être réduite à:

- a) l'étude des moyens expressifs d'une langue; b) l'étude des ressources stylistiques d'une langue; c) l'étude des styles phonétiques d'une langue.

5. Les styles fonctionnels se subdivisent en:

- a) styles oraux et styles écrites; b) styles littéraires et styles parlés; c) styles officiels et styles parlés.

6. Les méthodes d'analyses stylistiques sont:

- a) la méthode de composition; b) la méthode de substitution; c) la méthode de distribution.

7. Les notions fondamentales de la stylistique sont:

- a) la notion de la couleur stylistique; b) la notion de la norme; c) la notion de la catégorie stylistique.

8.La notion du style est liée:

- a) à l'homme; b) au choix; c) à l'élégance.

9.Dans chaque langue il y a:

- a) une seule norme; b) un système de norme.

10.La couleur stylistique possède;

- a) deux composants; b) trois composants; c) quatre composants.

11.Dans quel style on observe le plus de [e] prononcée et le plus de liaisons?

- a) dans le style recherché; b) dans le style familier; c) dans le style moyen.

12. Quelle est la principale différence entre le style familier et le style populaire:

- a) le style familier à la différence du style populaire est conformée à la norme littéraire; b) le style familier à la différence du style populaire est moins expressif; c) le style familier à la différence du style populaire est plus répandu.

13. Les différentes classifications des styles de prononciations dégagent:

- a) deux styles différents; b) trois styles différents; c) quatre styles différents.

14.La classification la plus répandue distingue:

- a) deux styles de prononciation; b) trois styles de prononciation; c) quatre styles de prononciation.

15.Le style recherché c'est:

a) la prononciation des discours devant un auditoire; b) la récitation des extraits de prose littéraire; c) la prononciation des speakers.

16. La prononciation familière se distingue par:

a) la pause inattendue; b) la pause d'hésitation; c) une distribution régulière des pauses.

17. Dans le style moyen: a) l'articulation des phonèmes reste nette dans toutes les positions; b) on observe la confusion du timbre des voyelles opposés dans les positions; c) l'articulation est relâchée.

18. La phrase "le lexique est la chair du style" appartient à:

a) Jules Marouzeau; b) Charles Bally; c) Pierre Guiraud.

19. La classification stylistique du lexique basée sur la norme de la langue opposé le lexique usuel et:

a) les néologismes et les archaïsmes; b) le lexique spécial; c) la lexique livresque; d) le lexique familier.

20. Les archaïsmes se rencontrent aujourd'hui : a) dans les sciences naturelles; b) dans la jurisprudence; c) dans la vie courante.

21. Le terme d'argot s'applique: a) au langage secret des malfaiteurs; b) cette partie du langage des malfaiteurs a pénétré dans la langue commune; c) à la terminologie professionnelle orale.

22. L'argot distingue de la langue commune par: a) certaines particularités grammaticales; b) la prononciation; c) son vocabulaire.

23. Le verlain est un procédé de la formation des mots qui se basent sur: a) l'apocope; b) l'invasion de syllabes; c) l'inversion de syllabe qui peut être accompagnés de certains modificatifs.

Примерная тематика рефератов

1. Функциональные стили французского языка.
2. Коммуникативные нормы французского языка.
3. Морфологические особенности французского языка.
4. Лексико-семантические особенности фамильярного стиля французского языка.
5. Лингвистические особенности французского рекламного текста и проблемы его перевода.
6. Стилистическое использование неологизмов в языке современной французской прессы.
7. Стилистическое использование заимствований в современном французском языке.
8. Стилистические особенности новелл Марселя Эмме.
9. Стилистика газетных заголовков во французской прессе.
10. Особенности французского языка за пределами России.
11. Разговорный стиль и его разновидности: просторечный и фамильярный регистры.
12. Аргот: современные процессы взаимовлияния стилистических регистров.
13. Языковые средства в описании пейзажа и его место в произведении Ги де Мопассана «Монт-Ориоль»

- 14.Имплицитность и эксплицитность во французском языке: языковые способы их выражения.
- 15.Образ и оценка России в современной французской прессе.
16. Роль англицизмов во французском языке.
- 17.Анализ политического дискурса, функционирующего в прессе.
18. сопоставительный анализ лексико-семантического поля слова «ошибка» во французском и русском языках
- 19.лингвопрагматические особенности делового (благодарственного) письма в русском и французском языках.
20. Французский молодежный язык в прессе.
21. Анализ современных литературных произведений во французской филологии.
- 22.Словообразовательные аффиксы с семой оценки и их функционирование в русском и французском языках.
- 23.Эмоциональный словарь во французском языке.
24. Социально- жанровая окраска лексических синонимов и их употребление во французском языке.

3. Перечень компетенций и индикаторов их достижения, описание критериев оценивания компетенций представляются в таблице

Код компетенции, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Уровни освоения компетенций			
	Продвинутой	Базовой	Пороговой	Не освоены компетенции
	«зачтено»			«не зачтено»
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твердые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.			Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован непонимание сущности предложенных

		вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 4.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твердые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 4.2 Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твердые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован

	вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 4.3 Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ОПК-8	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на

	правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ПК-10 Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твердые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.1 Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета).	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твердые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций,	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не

	проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.2 Умеет осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
ИДК 10.3 Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и	Выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, в процессе обучения или в ходе собеседования (при необходимости) продемонстрированы достаточно твёрдые знания материала, умения и навыки их использования при	Не выполнен установленный по дисциплине объем самостоятельных работ, соответствующие компетенции не сформированы

технологии обучения, в том числе информационные.	решении конкретных задач, показана сформированность соответствующих компетенций, проявлено понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны правильные, полные ответы на большинство вопросов; нет грубых ошибок, при ответах на отдельные вопросы могут быть допущены отдельные неточности.	полностью или частично, в ходе собеседования не дано ответа, или даны неправильные ответы на большинство вопросов, продемонстрирован о непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы.
--	--	--

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Перечень основной учебной литературы

1. Хованская, З. И. Стилистика французского языка : учебник для студ. вузов / З. И. Хованская, Л. Л. Дмитриева. - М. : Высш. шк., 2004. - 415 с. - 30 экз.
2. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка [Электронный ресурс] : учебник / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2008. - 464 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=405896>

8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

1. Многоязычный словарь современной фразеологии [Электронный ресурс] / под ред. Д.Пуччо. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 432 с.
<http://www.znanium.com/bookread.php?book=455072>
2. Харитонов И.В. Практикум по работе с зарубежными источниками информации: на материале французского и немецкого языков: Практикум / Харитонов И.В., Барина И.К., Беяева Е.Е. - М.:МПГУ, 2014. - 212 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=758147>
3. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=203063>
- 3.Обидина Н.В. Стилистика: Учебное пособие / Обидина Н.В. - М.:Прометей, 2011. - 124 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=557912>
4. Романова, Н. Н. Стилистика и стили [Электронный ресурс] : учеб. пособие; слов. / Н. Н. Романова, А. В. Филиппов. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 416 с.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=196633>

8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. ЭБС (из нашей библиотеки)

<http://www.iprbookshop.ru>

2. Книга со ссылкой в свободном доступе:

<http://www.iprbookshop.ru/9837.html>

<http://www.iprbookshop.ru/30700.html>

<http://www.iprbookshop.ru/11569.html>

<http://www.iprbookshop.ru/30695.html>

<http://www.iprbookshop.ru/32406.html>

3. сайты:

1. <http://www.iprbookshop>

2. <http://www.biblio-online.ru/>

3. <http://www.e/lanbook.com/books/>

4. <http://polpred.com/news>

5. <http://booksee.org>

6. <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

7. <http://pedlib.ru/>

8. <http://bookap.info>

9. <http://www.i-u.ru/biblio/>

10. <http://www.Francomania>

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Интернет-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:

- осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
- реализовывать педагогическое взаимодействие;
- участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
- проходить компьютерное тестирование;
- использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Internet-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:

- осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
- реализовывать педагогическое взаимодействие;
- участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
- проходить компьютерное тестирование;
- использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа курса основывается на принципах преемственности, интеграции, связи теории с практикой. Данный материал призван: заложить основы знаний об историческом развитии французского языка в понятийном и функционально-действенном планах; развить лингвистические компетенции; ознакомить с формами и методами осмысления языковых фактов и явлений истории языка, через анализ текстов соответствующих периода. Воспитательный и развивающий потенциал курса реализуется путем формирования у студентов качественной профессионально-педагогической компетентности и коммуникативной культуры, ценностей, идей, развитие умения структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать в ходе решения профессиональных задач.

Самостоятельная работа студентов обеспечена пакетом заданий.

Теоретическая часть заданий для самостоятельной работы студентов:

1. Чтение и конспектирование литературы по темам, подлежащим изучению.
2. Выписка отдельных методических определений и понятий на карточках.
3. Самостоятельная подготовка рефератов по наиболее важным, актуальным вопросам в курсе изучаемой дисциплины.
4. Анализ первоисточников, выделение нужных, важных сведений по теме, систематизация прочитанного в ходе работы над курсовым и дипломными исследованиями.

5. Ознакомление с теоретическими основными положениями для решения методических задач, выполнения лабораторных, практических заданий.

Практические задания для самостоятельного выполнения:

1. Решение учебных задач (в виде домашних заданий) с опорой на знание по заданной теме, учебно-методические комплекты (УМК).
2. Решение гностических задач.
3. Подготовка в письменном виде к занятию.
4. Составление методических разработок по обучению аспектам языка и видам речевой деятельности.
5. Выполнение тестовых заданий, упражнений.
6. Выполнение лабораторно-практических заданий по отдельным темам изучаемой дисциплины.

Контроль самостоятельной работы, выполняемой студентами

1. Наличие конспектов рекомендованной литературы по темам для изучения на практических занятиях.
2. Использование студентами содержания научной литературы при обсуждении вопросов по изучаемой теме (на семинарах).
3. Наличие у студентов карточек с определениями понятий, их использования в ответах на практических занятиях. Выступление студентов с докладами на семинарах, студенческих конференциях, коллоквиумах.
4. Использование первоисточников в рефератах.
6. Наличие выполненных лабораторно-практических заданий, учебных задач (в письменной форме) при модульно-рейтинговой аттестации.
7. Контроль наличия упражнений, тестовых заданий.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;
- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электронном виде на диске.
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Автор рабочей программы дисциплины (модуля):

Профессор, кандидат филологических наук, профессор Мурадханова Т.И.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):

«Б1.О.08.09.Стилистика второго иностранного языка»

1. Цель освоения дисциплины (модуля): являются формирование системы теоретических и практических знаний в области стилистики французского языка. **Задачи дисциплины:** раскрыть содержание базовых понятий и терминов стилистики как науки во взаимосвязи с другими лингвистическими науками; ознакомить с особенностями функциональных стилей и экспрессивных средств французского языка; сформировать навыки стилистического анализа текста

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка» относится к обязательной части и предметно-методическому модулю 2 учебного плана основной профессиональной образовательной программы подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки).

3. Требования к результатам освоения дисциплины(модуля): УК-4; ОПК-8; ПК-10

4. Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

5. Семестр: 8

6. Основные разделы дисциплины (модуля):

- 1 История становления стилистики как науки. Объект изучения современной стилистики.
- 2 Понятие нормы и её виды.
- 3 Стилистическое значение. Три компонента стилистического значения.
- 4 Дифференциация языка. Дифференциация выразительных средств языка. Варианты и синонимия.

7. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации: зачет

8. Автор: кандидат филологических наук, профессор Мурадханова Т.И.